



Department of Education International

برنامج حاملي تأشيرة الإقامة المؤقتة طلب إعفاء من الرسوم على أساس الدخل المنخفض

هذا وجميع قرارات الإعفاء الصادرة عن "هيئة مراجعة طلبات الإعفاء" نهائية ولا تخضع لعملية استئناف إلا إذا كان هناك انخفاض لاحق مثبت في الدخل السنوي الإجمالي للوحدة العائلية و/أو زيادة مثبتة في عدد الأولاد المعالين في الوحدة العائلية.

وتختلف مدة استكمال "هيئة مراجعة طلبات الإعفاء" للطلبات وفقاً لحجم الطلبات في مواسم معينة؛ لكن عموماً متى تم استلام جميع الوثائق المطلوبة، تُستكمل الطلبات خلال 10 أيام عمل؛ ثم يُصار إلى إبلاغ مقدمي الطلبات بنتيجة طلباتهم خطياً.

المعلومات المقدّمة في الطلب

قد يؤدي تقديم معلومات خاطئة أو مضلّة في الطلب إلى إلغاء التسجيل واتخاذ إجراءات قانونية لتحصيل رسوم التربية والتعليم المتوجب دفعها إلى "دائرة التربية والتعليم" في NSW. وقد تحقق "هيئة مراجعة طلبات الإعفاء" من المعلومات عن طريق أرباب العمل و"دائرة الهجرة وحماية الحدود" (Department of Immigration and Border Protection) و"مكتب الضريبة الأسترالي" (Australian Taxation Office).

يقدم نظام الإعفاء من الرسوم مساعدة إلى العائلات ذات الدخل المنخفض غير القادرة على تسديد رسوم التربية والتعليم الخاصة بـ"برنامج حاملي تأشيرة الإقامة المؤقتة".

تنظر "هيئة مراجعة طلبات الإعفاء" في كل طلب إعفاء على أساس الحالة الخاصة للعائلة ويلزم على مقدم الطلب تزويد اللجنة بمعلومات وشواهد تدعم مطلبه. ويجوز أن تمنح "هيئة مراجعة طلبات الإعفاء" مقدم الطلب إعفاءً من رسوم التربية والتعليم لفترة من الزمن أو أن تعرض عليه خيار دفع رسوم التربية والتعليم بموجب خطة دفع بالتقسيم أو أن ترفض طلب الإعفاء.

الأهلية لطلب الإعفاء من الرسوم

يرجى تفقّد وثيقة "جدول الفئات الفرعية للتأشيرات وشروط التسجيل" (*Schedule of Visa Subclasses & Enrolment Conditions*) على موقعنا الإلكتروني للاطلاع على الفئات الفرعية للتأشيرات المؤهلة لتقديم طلب إعفاء من الرسوم. لا يحق للفئات التالية من التلاميذ تقديم طلب إعفاء من دفع رسم التربية والتعليم الخاص بـ"برنامج حاملي تأشيرة الإقامة المؤقتة":

التلاميذ الذين يحملون أو يقدمون طلباً للحصول على تأشيرة "زائر" (الفئات الفرعية 600 إلى 686 أو الفئة الفرعية الإلكترونية المكافئة 900s بما فيها بطاقة الأعمال التجارية (APEC)؛ حاملو تأشيرة الأعمال التجارية لأجل قصير (الفئات الفرعية 456, 400 & 459)؛ التلاميذ المعالون (الفئات الفرعية 560, 500, 563 و 563 إلى 575)؛ وليّ أمر التلميذ والأولاد الذين يعيّلهم (الفئات الفرعيتين 580 و 590)؛ المتدرّب على حرفة (الفئة الفرعية 471)؛ تأشيرة السياحة والعمل (الفئة الفرعية 417) أو تأشيرة السياحة والعمل (الفئة الفرعية 462).

هيئة مراجعة طلبات الإعفاء

تقوم "هيئة مراجعة طلبات الإعفاء" بتقييم طلبات الإعفاء من الرسوم. يجب تقديم جميع الطلبات خطياً بواسطة إستمارة الطلب المرفقة وإرسالها إلى العنوان البريدي المذكور أدناه مع جميع الوثائق الداعمة للطلب.

حرصاً على المساواة بين مقدمي الطلبات من جميع الخلفيات الاجتماعية والاقتصادية، لا تُعتبر "هيئة مراجعة طلبات الإعفاء" ما يلي معايير لمنح الإعفاءات من الرسوم:

الدخل المتاح للإنفاق، مصاريف المعيشة (الإيجار، المفروشات، التلفزيون المدفوع، السيارة، رسوم دار الحضانة ورسوم رعاية الأولاد بعد الدوام المدرسي، فواتير الخدمات العامة كالكهرباء، إلخ)، تكاليف دائرة الهجرة، دفعة ضريبة الدخل الأسترالية، أو تكلفة الغرض الذي من أجله تم إصدار التأشيرة.

للاستفسارات

Temporary Residents Program
Locked Bag 7004
Wollongong NSW 2520
AUSTRALIA

للحصول على معلومات عن "برنامج حاملي تأشيرة الإقامة المؤقتة" يرجى الاتصال على:

T 1300 300 229 (للمكالمات المحلية من داخل أستراليا)

+61 2 9244 5555 (للمكالمات من خارج أستراليا)

W www.internationalschool.edu.au/trp

تقديم دليل على الدخل

إذا كان مقدمو الطلبات يتلقون دخلاً من عمل مدفوع الأجر، فإن "هيئة مراجعة طلبات الإعفاء" سوف تحتاج إلى دليل على الدخل. وسيكون الدليل المطلوب بصورة قسائم بالأجور تغطي آخر 3 شهور من العمل. وبموجب *Fairwork Act 2009* "قانون العمل العادل لعام ٢٠٠٩"، يتوجب على جميع أرباب العمل تقديم قسائم بالأجور لأجرائهم. وإذا كان مقدمو الطلبات قد بدأوا العمل منذ فترة تقل عن 3 شهور، فيجب على مقدمي الطلبات تقديم قسائم الأجور المتوفرة علاوةً على نسخة عن عقد عملهم.

الدفع بالتقسيط

في حال رفض طلب الإعفاء، قد تقرر "هيئة مراجعة طلبات الإعفاء" منح مقدم الطلب خيار دفع رسم التربية والتعليم لـ "حامي تأشيرة الإقامة المؤقتة" بواسطة خطة دفع بالتقسيط. يتم إبلاغ مقدم الطلب خطياً بنتيجة الطلب وترسل إلى مقدم الطلب عن طريق البريد فاتورة ضريبة بالقسط الأول.

معلومات بشأن الخصوصية

يُحتفظ بسرية جميع المعلومات التي تُقدم إلى "هيئة مراجعة طلبات الإعفاء" ولا تُستخدم إلا لغرض دراسة طلب الإعفاء، مع مراعاة أية مستلزمات قانونية أو تشريعية.

عملية الإعفاء لمقدمي الطلبات المؤهلين

على مقدمي طلبات الإعفاء استناداً إلى الدخل المنخفض تعبئة إستمارة "طلب إعفاء من الرسوم على أساس الدخل المنخفض" *(Application for fee exemption based on low income)*. تجد إستمارة الطلب هذه طي هذه النشرة.

الطلبات الجديدة للتسجيل في مدرسة حكومية في NSW

بالنسبة لجميع طلبات التسجيل الجديدة، يتوجب تقديم ما يلي عن كل ولد:

- "إستمارة طلب لتصريح بالتسجيل" *(Application form for an Authority to Enrol)* معبأة خاصة بـ "برنامج حاملي تأشيرة الإقامة المؤقتة".
- دفع الرسم الإداري (غير القابل للاسترداد) البالغ A\$110.00.

مقدمو الطلبات حاملو "التأشيرة الانتظارية" (Bridging Visa)

إذا كان مقدم الطلب والأولاد الذين يعيّلهم يحملون "تأشيرة انتظارية"، فيتوجب تقديم المعلومات الإضافية التالية عن جميع أفراد العائلة:

- نسخة عن "التأشيرة الانتظارية" الحالية التي يحملها جميع أفراد العائلة.
- دليل على التأشيرة السابقة التي كانت لدى جميع أفراد العائلة.
- دليل على الطلب المقدم للتأشيرة الجديدة يثبت نوع التأشيرة التي تم تقديم طلب للحصول عليها.

معلومات مهمة (Important information)

- يجب الإجابة على جميع الأسئلة بالإنكليزية
- هذا الطلب ليس طلب تسجيل في مدرسة حكومية في NSW
- على التلاميذ الذين يحملون تأشيرة إقامة مؤقتة ولم يبدأوا إجراءات التسجيل في مدرسة حكومية في NSW أن يقوموا أولاً بتعبئة *Application form for an Authority to Enrol* الخاصة بـ "برنامج حاملي تأشيرة الإقامة المؤقتة"
- قبل تعبئة أي طلب إعفاء من الرسوم، تفقّد أهليتك بقراءة جميع صفحات هذه الوثيقة بعناية
- لا يحق للتلاميذ الذين يحملون فئات التأشيرات الفرعية التالية أو يقدمون طلباً لها تقديم طلب إعفاء من الرسوم استناداً إلى ضائقة مالية:
400, 417, 456, 459, 462, 471, 500, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 580, 590, 600, 601, 651, 675, 676, 679, 685, 944, 956, 976, 977.

(Details of the student/students this form relates to) لمن تتم تعبئة هذه الإستمارة؟ قدّم معلومات عن التلميذ/التلاميذ الذين تتم تعبئة هذه الإستمارة لهم

1 الطلب رقم Application number #1	<input type="text"/>	1 التلميذ رقم Student name #1	<input type="text"/>
2 الطلب رقم Application number #2	<input type="text"/>	2 التلميذ رقم Student name #2	<input type="text"/>
3 الطلب رقم Application number #3	<input type="text"/>	3 التلميذ رقم Student name #3	<input type="text"/>
4 الطلب رقم Application number #4	<input type="text"/>	4 التلميذ رقم Student name #4	<input type="text"/>
5 الطلب رقم Application number #5	<input type="text"/>	5 التلميذ رقم Student name #5	<input type="text"/>


متى تستخدم هذه الإستمارة؟ استخدم هذه الإستمارة إذا كان دخل عائلتك منخفضاً وتريد تقديم طلب إعفاء من رسم التربية والتعليم الخاص بـ "برنامج حاملي تأشيرة الإقامة المؤقتة".

الغرض من هذه الإستمارة سوف تُطرح عليك في هذه الإستمارة أسئلة تتعلق بوضعك المادي مما سيتيح لـ "هيئة مراجعة طلبات الإعفاء" تقييم طلبك.

من هو مقدّم الطلب؟ مقدّم الطلب هو الأم أو الأب الذي يعيش مع التلميذ. إذا لم يكن التلميذ يعيش مع والده أو والدته، فسيعتبر مقدّم الطلب هو وليّ الأمر القانوني.

من يعتبر ولداً معالاً؟ مقدّم الطلب هو الأم أو الأب الذي يعيش مع التلميذ. إذا لم يكن التلميذ يعيش مع والده أو والدته، فسيعتبر مقدّم الطلب هو وليّ الأمر القانوني. يجب أن يقيم الولد المعال على ذات العنوان الذي يقيم فيه والده أو والدته وأن يكون معتمداً مادياً على والده الكفيل. ويجب أن تكون سنّ الولد المعال تحت 25 عاماً. إذا كانت سن الولد 18 عاماً وما فوق، فيجب أن يكون تلميذاً بدوام كامل ويدرس 20 ساعة في الأسبوع.

إذا كان لديك شريك (ة) حياة يجب أن تقدم معلومات عن شريك (ة) حياتك عند الطلب. يعتبر الفرد شريكاً للحياة إذا كنت أنت وهذا الفرد:
• متزوجين،
• أو تسكنان معاً بموجب علاقة مسجلة (سواء أكنتما متباينيّ الجنس أم مثليّين)،
• أو تسكنان معاً في العادة،
• أو كانت علاقتهما علاقة مساكنة (دي فاكثو - سواء أكنتما متباينيّ الجنس أم مثليّين).

تعبئة هذه الإستمارة استخدم قلم حبر أسود وضع أو في المربعات. يجب الإجابة على جميع الأسئلة باللغة الإنكليزية. وعندما ترى  فمعنى ذلك أنه يجب أن ترفق المعلومات المطلوبة.

إرجاع إستمارتك يجب إرجاع إستمارات الطلبات المعبأة بالبريد إلى العنوان التالي:
Temporary Residents Program:
Locked Bag 7004 Wollongong NSW 2520

تأكد من أنك أنت وشريك (ة) حياتك ورب عملك قد أجبتم على جميع الأسئلة وأرفقتم جميع الوثائق التي طلب منكم تقديمها، إذ لن يتم البتّ بالطلبات غير المكتملة.

للمزيد من المعلومات اتصل بـ "برنامج حاملي تأشيرة الإقامة المؤقتة" على الرقم 1300 300 229 (من داخل أستراليا).

Application for fee exemption – low income (طلب إعفاء من الرسم - لذوي الدخل المنخفض)

1 اسم مقدم الطلب (مقدم الطلب هو الأم أو الأب أو ولي الأمر الذي يعيش مع التلميذ)
Name of applicant

اللقب
Title

على سبيل المثال: Mr/Mrs/Ms/Miss/Dr/Prof/Other

اسم العائلة
Family name

الاسم الأول
Given name

2 العلاقة بالتلميذ
Relationship to student

الأم/الأب/ولي الأمر
Mother/Father/Guardian

3 العنوان
Address

الرمز البريدي
Postcode

أرقام الهاتف
Telephone numbers

البريد الإلكتروني
Email

4 تاريخ الميلاد
Date of birth

اليوم الشهر السنة

5 رقم جواز السفر
Passport number

6 بلد الإصدار
Country of issue

7 الفئة الفرعية للتأشيرة
Visa subclass

العدد من ثلاثة أرقام

أرفق دليلاً بالتأشيرة الحالية وجواز السفر فيما يتعلق بك وبجميع أولادك المعالين

8 هل تحمل "تأشيرة انتظارية" (Bridging Visa) (من إحدى الفئات الفرعية: 010, 020, 030, 040, 041, 050, 051, 060, 070)؟

نعم
Yes انتقل إلى السؤال التالي

كلا
No انتقل إلى السؤال 11

9 ما هي الفئة الفرعية للتأشيرة التي كانت لديك سابقاً؟ (Previous visa subclass)

أرفق دليلاً بالتأشيرة السابقة التي كانت لديك ولدى جميع الأولاد المعالين

10 ما هي الفئة الفرعية للتأشيرة التي قدمت طلباً للحصول عليها؟ (Visa subclass applied for)

أرفق دليلاً بطلب التأشيرة الجديدة التي قدمت أنت وجميع الأولاد المعالين طلباً للحصول عليها

11 هل لديك شريك (ة) حياة؟ (Do you have a partner?)

يعتبر الفرد شريك (ة) حياة إذا كنت أنت وهذا الفرد متزوجين أو تسكنان معاً في العادة أو كنتما تسكنان معاً بموجب علاقة مسجلة (سواء أكنتما متباينتي الجنس أم مثليتي الجنس)، أو كانت علاقتهما علاقة مساكنة (دي فاكثو - سواء أكنتما متباينتي الجنس أم مثليتي الجنس).

نعم
Yes انتقل إلى السؤال التالي

كلا
No انتقل إلى السؤال 22

12 اسم شريك(ة) الحياة (Partner name)

اللقب
Title

على سبيل المثال: Mr/Mrs/Ms/Miss/Dr/Prof/Other

اسم العائلة
Family nameالاسم الأول
Given name13 العلاقة بالتميز
Relationship to studentالأم/الأب/وليّ الأمر
Mother/Father/Guardian14 العنوان
Addressالرمز البريدي
Postcodeأرقام الهاتف
Telephone numbersالبريد الإلكتروني
Email15 تاريخ الميلاد
Date of birth

اليوم الشهر السنة

16 رقم جواز السفر
Passport number17 بلد الإصدار
Country of issue18 الفئة الفرعية للتأشيرة
Visa subclass

العدد من ثلاثة أرقام

أرفق دليلاً بالتأشيرة الحالية وجواز السفر فيما يتعلق بك وبجميع أولادك المعالين

19 هل يحمل شريك(ة) الحياة "تأشيرة انتظرية" (Bridging Visa) (من إحدى الفئات الفرعية: 010, 020, 030, 040, 041, 050, 051, 060, 070)؟
Does Partner hold a Bridging Visa? نعم
Yes انتقل إلى السؤال التالي كلا
No انتقل إلى السؤال 2220 ما هي الفئة الفرعية للتأشيرة التي كانت لدى شريك(ة) حياتك سابقاً؟
(Partner's previous visa subclass)

أرفق دليلاً بالتأشيرة السابقة التي كانت لدى شريك(ة) حياتك ولدى جميع الأولاد المعالين

21 ما هي الفئة الفرعية للتأشيرة التي قدم شريك(ة) حياتك طلباً للحصول عليها؟
(Visa subclass applied for by partner)

أرفق دليلاً بطلب التأشيرة الجديدة التي قدم شريك(ة) حياتك وجميع الأولاد المعالين طلباً للحصول عليها

22 كم عدد الأولاد المعالين الذين لديك ولدى شريك(ة) حياتك ولا يزالون يعيشون معكم حالياً؟ (Number of dependant children)

عدد الأولاد (Number of children)

23 اعط رقم الطلب والاسماء الكاملة لجميع الأولاد المعالين وتواريخ ميلادهم (بمن فيهم الأولاد غير المسجلين في مدرسة حكومية في NSW).
Application number, full name and date of birth for all dependant children.

لن يكون لديك رقم طلب إلا إذا كنت قد أودعت طلباً لتسجيل ولد بموجب "برنامج حاملي تأشيرة الإقامة المؤقتة". اترك المساحة المخصصة لرقم الطلب فارغة إذا لم يكن لديك رقم.

رقم الطلب Application number	الاسم الكامل Full name	تاريخ الميلاد Date of birth
1. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> اليوم الشهر السنة
2. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> اليوم الشهر السنة
3. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> اليوم الشهر السنة
4. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> اليوم الشهر السنة
5. <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/> اليوم الشهر السنة

24 هل أي من الأولاد المعالين المدرجين أعلاه مسجل حالياً في مؤسسة تعليمية بدوام كامل كتلميذ في مدرسة خاصة أو معهد خاص أو TAFE أو جامعة؟
Dependant children enrolled in full time education

يعني التسجيل بمؤسسة تعليمية بدوام كامل متابعة الدراسة لما يعادل 20 ساعة في الأسبوع على الأقل.

- نعم
Yes أرفق دليلاً على التسجيل
- كلا
No انتقل إلى السؤال التالي

25 هل يتلقى حالياً أي دخل من عمل مدفوع الأجر؟ (Income from paid employment)

يشمل العمل أي نوع من العمل بدوام كامل أو جزئي أو عَرَضي أو موسمي.

- نعم
Yes انتقل إلى السؤال 26
- كلا
No انتقل إلى السؤال 27

26 كم عدد أرباب العمل الذين تعمل لديهم حالياً؟ (Number of current employers)

عدد أرباب العمل (Number of employers)

يجب على كل من أرباب عملك تعبئة الأسئلة 41-29 بصورة منفصلة

أرفق نسخة عن قسائم أجورك لآخر 3 شهور من كل رب عمل. وإذا كنت تعمل منذ فترة تقل عن 3 شهور، فيجب أن

ترفق جميع قسائم الأجور المتوفرة علاوةً على نسخة عن عقد عملك.

ثم انتقل إلى السؤال 27

27 هل يتلقى شريك(ة) حياتك حالياً أي دخل من عمل مدفوع الأجر؟ (Is partner in receipt of income from paid employment?)

يشمل العمل أي نوع من العمل بدوام كامل أو جزئي أو عَرَضي أو موسمي.

- نعم
Yes انتقل إلى السؤال 28
- كلا
No انتقل إلى السؤال 55

28 كم عدد أرباب العمل الذين يعمل شريك(ة) حياتك لديهم حالياً؟ (How many employers does your partner currently work for?)

عدد أرباب عمل شريك(ة) حياتك (Number of partner's employers)

يجب على كل من أرباب عمل شريك(ة) حياتك تعبئة الأسئلة 54-42 بصورة منفصلة

أرفق نسخة عن قسائم أجور شريك(ة) حياتك لآخر 3 شهور من كل رب عمل. إذا كان شريك(ة) حياتك يعمل منذ فترة

تقل عن 3 شهور، فيجب أن ترفق جميع قسائم الأجور المتوفرة علاوةً على نسخة عن عقد عمل شريك(ة) حياتك.

ثم انتقل إلى السؤال 55

29-41 Your employment details - Questions 29-41 must be completed by employer

29 Employee name 30 Employer name 31 Employer address Postcode 32 Employer ABN 33 Payroll contact 34 Payroll phone 35 The employee listed at question 29 works Full time
 Part time
 Casual
 Seasonal36 Employment commencement date / /
day month year37 Base hours worked per week base hours per week38 Ordinary gross earnings (before tax) per week gross per week

39 In the past 12 months, did the employee receive any allowance, bonus or commission payment?

 Yes Attach details of the allowance, bonus or commission and its value No

40 In the past 12 months, did the employee receive any fringe benefits?

 Yes Attach details of benefits provided including the non 'grossed up' value No

41 Employer declaration

I declare that the information provided on this form and the accompanying documents is accurate and complete. I recognise that should information in this form later prove to be false or misleading, any decision made as a result of this application may be reversed, the enrolment of the temporary resident student in the NSW Government school may be terminated and debt recovery may commence. I understand information collected will be used and stored consistent with the *Privacy and Personal Information Protection Act 1998* and *Health Records and Information Privacy Act 2002*.

Payroll officer signature Date / /
day month year

(Attach a copy of the last 3 months payslips from this employer.) أرفق نسخة عن قسائم الأجور لآخر 3 شهور من رب العمل هذا.

بموجب اسم *Fairwork Act 2009*، ويجب أن تبين قسائم الأجور هذه اسم رب العمل، رقم المصلحة التجارية. يتوجب على جميع أرباب العمل تقديم قسائم بالأجور لمستخدميهم الأسترالية (Australian Business Number (ABN)). المستخدم، تاريخ الدفع، فترة الدفع، المبلغ الإجمالي للأجر، والمبلغ الصافي للأجر

Under the *Fairwork Act 2009*, all employers must provide their employees with a payslip. These payslips must show the name of the employer, the Australian Business Number (ABN), the employee name, the date of payment, the pay period, the gross amount of pay and the net amount of pay.

42-54 Partner employment details - Questions 42 -54 must be completed by employer

42 Employee name

43 Employer name

44 Employer address

Postcode

45 Employer ABN

46 Payroll contact

47 Payroll phone

- 48 The employee listed at question 42 works
- Full time
- Part time
- Casual
- Seasonal

49 Employment commencement date / /
day month year

50 Base hours worked per week per week

51 Ordinary gross earnings (before tax) per week gross per week

52 In the past 12 months, did the employee receive any allowance, bonus or commission payment?

Yes Attach details of the allowance, bonus or commission and its value No

53 In the past 12 months, did the employee receive any fringe benefits?

Yes Attach details of benefits provided including the non 'grossed up' value No

54 Employer declaration

I declare that the information provided on this form and the accompanying documents is accurate and complete. I recognise that should information in this form later prove to be false or misleading, any decision made as a result of this application may be reversed, the enrolment of the temporary resident student in the NSW Government school may be terminated and debt recovery may commence. I understand Information collected will be used and stored consistent with the *Privacy and Personal Information Protection Act 1998* and *Health Records and Information Privacy Act 2002*.

Payroll Officer Signature

Date / /
day month year

(Attach a copy of the last 3 months payslips from this employer.) أرفق نسخة عن قسائم الأجور لآخر 3 شهور من رب العمل هذا.

بموجب *Fairwork Act 2009*، يتوجب على جميع أرباب العمل تقديم قسائم بالأجور لمستخدميهم. ويجب أن تبين قسائم الأجور هذه اسم رب العمل، رقم المصلحة التجارية الأسترالية (Australian Business Number (ABN))، اسم المستخدم، تاريخ الدفع، فترة الدفع، المبلغ الإجمالي للأجر، والمبلغ الصافي للأجر.

Under the *Fairwork Act 2009*, all employers must provide their employees with a payslip. These payslips must show the name of the employer, the Australian Business Number (Australian Business Number (ABN)), the employee name, the date of payment, the pay period, the gross amount of pay and the net amount of pay.

55 هل تعمل أنت أو شريك (ة) حياتك لحسابك/ه(ا) الخاص، أو لديك/لديه(ا) حصة في مصلحة تجارية، أو لديك/لديه(ا) مصلحة تجارية حصرية بك أو به(ا)، أو لديك/لديه(ا) شركة تضامن أو شركة (أو شركة (مؤسسة) (داخل أستراليا أو خارجها)؟
Are you or your partner self-employed, have a share in a business or operate a business as a sole trader, partnership or company (inside or outside of Australia)?

نعم
Yes املاً الأسئلة من 56 إلى 64

كلا
No املاً الأسئلة من 60 إلى 64

56 اسم المصلحة التجارية
Business name

57 رقم ABN
Business ABN

58 هل يتم تشغيل المصلحة التجارية على عنوانك المنزلي؟
Is the business operated from your residential address?

نعم
Yes

كلا
No

59 في أي تاريخ بدأت أنت أو شريك (ة) حياتك بهذه المصلحة التجارية؟
On what date did you or your partner commence this business?

 / /

اليوم الشهر السنة

أرفق الوثائق التالية الخاصة بالمصلحة التجارية:

• نسخة عن كشف الربح والخسارة لآخر 12 شهراً من مزاولة الأعمال التجارية

• نسخة كاملة عن آخر عائد ضريبي فردي أو خاص بشركة أودعته للمصلحة التجارية

• نسخة عن آخر أربعة (4) كشوفات بنشاط المصلحة التجارية (Business Activity Statements) خاصة بالمصلحة التجارية.

60 هل تتلقى أنت أو شريك (ة) حياتك حالياً دعماً مادياً من مؤسسة خيرية مسجلة؟
Do you or your partner currently receive financial support from a registered charity?

نعم أرفق رسالة من المؤسسة الخيرية يُفصل فيها نوع الدعم الذي يتم تقديمه

كلا
No

61 هل تتلقى حالياً أنت أو شريك (ة) حياتك دعماً مادياً أو مساعدة خاصة بالسكن أو الإيجار من رب عمل أو وكالة حكومية أو مؤسسة خيرية أو كنيسة أو فرد ليس من أفراد العائلة؟
In receipt of financial support, accommodation or rental assistance from an employer, government agency, charity, church or non family member

نعم أرفق رسالة من الكفيل يُفصل فيها نوع الدعم الذي يتم تقديمه

كلا
No

62 هل تتلقى حالياً أنت أو شريك (ة) حياتك دعماً مادياً أو مساعدة خاصة بالسكن أو الإيجار من أفراد العائلة؟
In receipt of financial support, accommodation or rental assistance from family members

نعم أرفق رسالة من الكفيل يُفصل فيها نوع الدعم الذي يتم تقديمه

كلا
No

63 هل تتلقى حالياً أنت أو شريك (ة) حياتك أي نوع آخر من المساعدة أو الدعم المادي أو الدخل (بما فيه دخل من مصلحة تجارية أو أجر لقاء العمل كمدير(ة) أو دعم لقاء الأولاد أو (In receipt of any other support not already mentioned in this form) دخل من إيجار) لم يتم ذكره للتو في هذه الإستمارة؟

نعم أرفق رسالة من الكفيل يُفصل فيها نوع الدعم الذي يتم تقديمه

كلا
No

64 تصريح مقدم الطلب وشريك (ة) الحياة (Declaration by applicant and partner)

أصرح/أصح بأن المعلومات المقدمة في هذه الإستمارة وفي الوثائق المرفقة هي دقيقة وكاملة. ويمكن تصحيح أية تغييرات في المعلومات الشخصية المقدمة بالاتصال ببرنامج تأشيرات الإقامة المؤقتة". وأدرك/ندرك أنه قد يتم تعديل أي قرار صدر بنتيجة هذا الطلب وقد يتم إلغاء تسجيل أي تلميذ في مدرسة حكومية في NSW لديه تأشيرة إقامة مؤقتة وقد تتخذ إجراءات قانونية لتحصيل الديون إذا تبين لاحقاً وجود معلومات خاطئة أو مضللة في إستمارة الطلب هذه. وفي حين أن تقديم المعلومات طوعي، فإنك (ما) إذا لم تقدم (ا) جميع هذه المعلومات أو أيها منها فإن ذلك قد يؤخر أو يمنع استكمال هذا الطلب. وأفوض/نفوض دائرة التربية والتعليم بالتثبت من المعلومات المشمولة في هذه الإستمارة عن طريق رب عملي (عملنا) أو محاسبي (محاسبنا) أو Department of Immigration and Border Protection أو Australian Taxation Office. وأدرك/ندرك أنه سوف يتم جمع هذه المعلومات واستخدامها وحفظها بموجب قانون الخصوصية وحماية المعلومات الشخصية لعام 1998 وقانون السجلات الصحية وخصوصية المعلومات لعام 2002.

توقيع مقدم الطلب
Applicant signature

 / /

اليوم الشهر السنة

توقيع شريك (ة) الحياة
Partner signature

 / /

اليوم الشهر السنة